

Инструкция по применению вакцины от коронавируса нового типа (для дополнительной вакцинации (3-я доза))

О вакцине от коронавируса нового типа

Настоящая вакцина является частью национальной и местной правительственной программы вакцинации против коронавируса (SARS-CoV-2). Расходы на настоящую вакцину покрываются за счет государственных средств. Тем, кто желает её получить, она предоставляется бесплатно. Настоящая дополнительная вакцина (3-я доза) предназначена для людей в возрасте 18 лет и старше.

Действие настоящей вакцины и способ её применения

Настоящая вакцина произведена компанией "Pfizer". Настоящая вакцина предотвращает возникновение симптомов коронавируса нового типа.

Сообщается, что по прошествии 1 месяца с момента дополнительной вакцинации настоящей вакциной количество нейтрализующих антител в несколько раз выше, чем через месяц после получения 2-й дозы вакцины.

Торговое наименование	Внутримышечная инъекция Comirnaty®
Эффективность и действие	Профилактика инфекционных заболеваний, вызванных SARS-CoV-2
Частота и интервал вакцинации	1 раз (через определенный период после получения 2-й дозы вакцинации) *Внутримышечная инъекция
Цель вакцинации	Лица в возрасте 18 лет и старше (Эффективность и безопасность дополнительной вакцинации в отношении лиц в возрасте до 18 лет пока не доказана.)
Количество прививок	Один раз, прививочная доза 0,3 мл

- Согласно закону о вакцинации, период до проведения дополнительной вакцинации различается в зависимости от категории вакцинируемых (на данный момент 6-8 мес.). Информацию смотрите в информационных листках муниципалитетов по месту проживания.
- Вакцинирование настоящей вакциной возможно независимо от вида вакцины первой и второй доз.
- Получение настоящей дополнительной вакцины не гарантирует полную защиту от инфекции. Также, продолжайте принимать соответствующие меры по профилактике инфекции вне зависимости от проведения вакцинации.

Люди, которые не могут получить вакцину

При вакцинации данным препаратом, с вниманием отнеситесь к пунктам ниже. Если Вы считаете, что любое из нижеперечисленных условий применимо к Вам, то обязательно сообщите об этом врачу на предварительной консультации.

- Люди с явными признаками лихорадки (*1)
- Люди, страдающие серьезными острыми заболеваниями
- Люди с тяжелой гиперчувствительностью (*2) к любому из ингредиентов настоящей вакцины в анамнезе
- Люди, не попадающие под вышеописанные категории, состояние которых делает их непригодными для вакцинации

(*1) Явно повышенная температура, как правило, определяется в виде температуры 37,5 °C или выше. Однако, если учитывать возможные разбросы в обычной температуре тела, которая может варьироваться в зависимости от особенностей того или иного человека, возможны исключения, когда повышенной температурой считается температура менее 37,5 °C.

(*2) Анафилактический шок и множественные симптомы, указывающие на анафилактический шок, включая генерализованные поражения кожи и слизистых оболочек, астму, затрудненность дыхания, учащенный пульс и понижение кровяного давления. Лица, у которых появились данные симптомы после первой или второй дозы вакцинации, не могут быть дополнительно провакцинированы тем же видом вакцины.

Люди, которым нужно быть осторожными при вакцинации

Лица, у которых наблюдается любое из следующих состояний, должны быть осторожны при введении настоящей вакцины. Если Вы считаете, что это относится и к Вам, обязательно сообщите об этом врачу во время предварительной консультации.

- Люди, получающие антикоагулянтную терапию, люди с тромбоцитопенией или нарушениями свертываемости крови
- Люди, у которых в прошлом был диагностирован иммунодефицит, или люди, близкие родственники которых страдают врожденным иммунодефицитом
- Люди с такими основными заболеваниями, как заболевания сердца, почек, печени, крови или нарушение развития
- Люди, которые в течение двух дней после предыдущих вакцинаций испытывали симптомы, указывающие на аллергию, такие как лихорадка или генерализованная сыпь
- Люди, у которых в прошлом были судороги
- Люди, у которых может быть аллергия на ингредиенты настоящей вакцины.

Если Вы беременны или полагаете, что беременны, кормите грудью, обязательно сообщите об этом врачу во время консультации перед вакцинацией. Даже если вы не уточняли о возможности вакцинации у лечащего врача-гинеколога, вакцинация возможна в случае, если так решит врач на предварительной консультации.

Настоящий продукт содержит добавку, которая никогда раньше не добавлялась в состав вакцины. Если в прошлом у Вас наблюдались гиперчувствительность или аллергические реакции на лекарственные препараты, обязательно сообщите об этом врачу во время предварительной консультации.

(Продолжение на обратной стороне)

Что делать после получения вакцины?

- После получения настоящей вакцины подождите в учреждении, где Вы получили вакцину, не менее 15 минут (не менее 30 минут для тех, кто в прошлом испытывал серьезные аллергические реакции, включая анафилактический шок, или тех, кто чувствовал себя плохо или терял сознание и т. д.). Если Вы чувствуете себя плохо, немедленно обратитесь к врачу. (Это позволит среагировать на внезапные побочные эффекты.)
- Область инъекции должна содержаться в чистоте. Несмотря на то, что в день вакцинации можно принимать водные процедуры, не трите область инъекции.
- Воздержитесь от интенсивных физических упражнений в день проведения процедуры.

Побочные эффекты

- Основные побочные эффекты включают в себя боль в области инъекции, головную боль, боль в суставах и мышцах, усталость, озноб, лихорадку и другие. Редкие и серьезные побочные эффекты включают шок или анафилактический шок. Поскольку настоящая вакцина является новым типом вакцины, существует вероятность того, что могут появиться симптомы, которые до сих пор не выявляли. Если Вы заметили какие-либо тревожные симптомы после вакцинации, обратитесь к вакцинирующему врачу или участковому врачу.
- Зарегистрированы очень редкие случаи, предполагающие возникновение миокардита и перикардита после первой серии вакцинации (1-я и 2-я дозы) (*). Если в течение нескольких дней после вакцинации у Вас появится боль в груди, учащенное сердцебиение, одышка, отечность и другие симптомы, незамедлительно обратитесь к врачу.
(*). Наблюдается тенденция возникновения данных побочных эффектов чаще после второго раза вакцинации у молодых людей, в особенности, у мужчин.
- Сообщается, что после дополнительной вакцинации чаще, чем при первой и второй, появляется в основном увеличение подмышечных лимфоузлов (около 5%). В большинстве случаев данные симптомы проявляются в легкой форме и проходят в течение нескольких дней. Однако, если увеличение лимфоузлов сильное, или не проходит в течение долгого времени, обратитесь за консультацией в медицинское учреждение.

О системе облегчения вреда здоровью при вакцинации

Прививки могут вызвать проблемы со здоровьем (болезнь или инвалидность). Несмотря на то, что это случается крайне редко, риск невозможно устранить. Поэтому была создана система по оказанию помощи в таких случаях.

В случае, если в результате вакцинации от коронавируса нового типа был нанесен ущерб здоровью, помощь (медицинские расходы, пенсионные пособия по инвалидности и т. д.) также предоставляется в соответствии с законом об иммунизации. Проконсультируйтесь с муниципалитетом, в котором Вы проживаете, относительно процедур, необходимых для подачи заявления.

О коронавирусной инфекции

При развитии инфекции, вызванной SARS-CoV-2, наблюдаются симптомы, схожие с симптомами обычной простуды, например, лихорадка и кашель. Многие люди выздоравливают от болезни при легких симптомах, но в тяжелых случаях, при таких симптомах пневмонии, как затрудненное дыхание, состояние ухудшается, что может даже привести к смерти.

Характеристики вакцины от коронавируса (вакцина производства компании "Pfizer")

Настоящий препарат представляет собой вакцину на основе РНК-мессенджера (мРНК) - препарат, в котором мРНК, являющаяся основой для спайкового белка SARS-CoV-2 (белка, необходимого вирусу для проникновения в клетки человека), заключена в липидную мембрану. Когда мРНК вводится в клетки человека при вакцинации настоящим препаратом, в клетках на основе мРНК вырабатываются вирусные спайковые белки, а нейтрализующие антитела против спайковых белков и клеточные иммунные реакции, которые, как полагают, предотвращают инфицирование SARS-CoV-2, индуцируются.

Настоящий препарат содержит следующие ингредиенты.

Активный ингредиент	• Тозинамеран (мРНК, кодирующая полноразмерный спайковый белок, связывающийся с клеточной мембраной человека)
Добавки	• ALC-0315: [(4-гидроксипентил)азандиил]бис(гексан-6,1-диил)бис(2-гексилдеcanoат) • ALC-0159: 2-[(полиэтиленгликоль)-2000]-N,N-дитетрадецилацетамид • DSPC: 1,2-дистеароил-sn-глицеро-3-фосфохолин • Холестерин • Хлорид калия • Одноосновный фосфат калия • Хлорид натрия • Двухосновный дигидрат фосфата натрия • Сахароза

Подробную информацию о вакцине от коронавируса нового типа смотрите на вебсайте Министерства здравоохранения, труда и благосостояния Японии.

Министерство здравоохранения,
труда и благосостояния Японии
Коронавирус Вакцина

Поиск

Если у Вас нет возможности посмотреть вебсайт, обращайтесь в муниципальные органы по месту Вашего проживания.

